

# Lazos



La revista del Centro de Interpretación del Folklore y la Cultura Popular  
Nº 84 El verano, 2024



Faltriquera - San Pedro de Gállos.  
Colección Museo del Paloteo



# HABITAR LA TIERRA

No es necesaria una mirada especialmente profunda a nuestro mundo actual, a nuestras distintas formas de vida, para darnos cuenta de que, cada vez con mayor intensidad, nos encontramos sumergidos en un estado de desarraigo con respecto a todo lo que nos rodea. El imperio de la tecnología, la digitalización de cada vez más y más esferas de nuestra vida, la total dependencia de los dispositivos electrónicos y la conexión a Internet, la capacidad para recorrer amplias distancias sin apenas esfuerzo, el comercio internacional y el transporte continuo de mercancías han propiciado el caldo perfecto para que podamos vivir ajenos al entorno que habitamos, completamente separados del suelo que pisamos, del origen y coste de nuestros soportes materiales y de las tradiciones y la cultura propia, en fin, de todo aquello que nos hace ser quienes somos. Todo ello sucede sin que prestemos atención al enorme coste ecológico que este ritmo de pro-

ducción y consumo conlleva, pero también sin que seamos conscientes de su coste vital.

¿Qué significa habitar un lugar? Para la Real Academia Española, habitar significa “vivir, residir, morar, ocupar, poblar...” Lo primero que resulta sorprendente es que hasta la novena acepción del diccionario no aparece la palabra arraigarse, y hasta la catorceava no aparece la palabra convivir. Habitar ya no implica, necesariamente, una relación profunda con el entorno ni con la identidad del lugar, no implica una vinculación comprometida con el espacio ni con sus gentes, hoy podemos “habitar” cualquier espacio de nuestro mapa sin apenas diferencias. Las grandes ciudades se han convertido en espacios destinados al turismo y al consumo de una cultura y unos productos indiferenciados, normalmente provenientes de una “cultura líquida” igual en todo el mundo; la comida, el cine, la música, el ocio, la información es exactamente igual en cualquier punto de nues-

tras ciudades y pueblos, porque esto no sucede solo en las grandes urbes, sino que cada vez es más patente también en los pequeños entornos rurales.

Yo soy madrileño de nacimiento, y he vivido más de media vida en un barrio de la periferia del sur de la ciudad, pero llevo ya once años habitando un espacio rural de alrededor de 200 habitantes; claro está que mi vida se ha visto ampliamente modificada por este cambio, sería absurdo pensar que vivir en un barrio de una gran ciudad es igual a vivir al pie de la sierra, y esta reflexión debe entenderse como una



## Lazos

La revista del Centro de Interpretación del Folklore

Nº 84, El verano 2024



CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL FOLKLORE - MUSEO DEL PALOTEO  
40389-San Pedro de Gaillos - SEGOVIA

☎ 921 531001 ✉ centrofolk@sanpedrodegaillos.com

📍 Centro de Interpretación del Folklore - Museo del Paloteo

Edita:

Ayuntamiento de San Pedro de Gaillos

DEPOSITO LEGAL  
SG.73/2003

**Colaboran en este número:**

Use García, Paloma Gómez, Juan del Val, Jesús Suárez y Esther Maganto

**Fotografías:**

- Portada: Archivo
- Págs 2: Jesús Suárez.
- Págs 4: Juan del Val
- Pág 5: <https://www.claudiadesantos.es/>
- Pág 6 y 7: Esther Maganto
- Pág 12 y 13: cedida por Pilar Sanz / Paloma Gómez
- Pág 14: Grupo Danzas Ayllón y Selene Martín
- Pág 15: Arantza Rodrigo

**Dirección:** Arantza Rodrigo Martín



dinámica general que empapa lo profundo de nuestras relaciones con el mundo que vivimos, después, en lo concreto, hacemos lo que buena-mente podemos, que no es poco.

Hace ya décadas que se gestó el proceso de vaciamiento de los pueblos y, con él, se propició el silenciamiento de sus formas de vida, de sus culturas y de su hacer, una simplificación interesada de todo lo que tenía que ver con la España rural y una utilización para fines políticos y económicos; un éxodo enorme a las ciudades, a través de la promesa de un futuro prometedor y lleno de cantos de sirena que, ahora, podría parecer que se está revirtiendo gracias a la repoblación rural, al teletrabajo y a la “neo-ruralidad”; sin embargo, la reflexión que más me interesa en este caso es cuánto de las ciudades traemos a los espacios rurales los nuevos pobladores y cuánto de los espacios rurales estamos dejando que entre en nuestra forma de relacionarnos con la tierra, de “habitarla”. Cuánto sabemos de redes sociales, de conexiones a internet, de música y cine mainstream publicado en plataformas digitales; cuánto sabemos de cultura tradicional, de cultivar, de los calendarios de siembra, de plantas silvestres, cuánto de los oficios y saberes tradicionales del espacio en que vivimos. Cuántos podemos tararear la última canción de moda y cuántos sabemos bailar y tocar la jota de nuestro pueblo. Esta es la reflexión que me parece más interesante en este momento que me toca vivir.

Nos guste o no, los pueblos se han convertido en periferias de las ciudades, dependientes y vinculadas a su discurso, a su cultura y a sus herramientas; y este proceso de “periferialización” se ha producido en varios sentidos; por un lado siguen siendo los ámbitos despoblados que sirven de espacio donde ubicar granjas, manufacturas, monocultivos, etc, que después alimentarán a las grandes urbes; por otro lado se han convertido en nuestras “segundas residencias”, donde pasar fines de semana, festivos y vacaciones sin aportar y, en muchos casos, sin relación alguna con el entorno.

Esto ya es así, y no creo que exista posibilidad de modificarlo más allá de nuestros pequeños-gran-

des cambios vitales y personales; y lamento mucho no tener una respuesta clara ni una solución global a lo que, desde mi punto de vista, es un descarnado proceso de “gentrificación” de los pueblos, pero sí tengo una esperanza feliz en los pequeños movimientos de reapropiación de los territorios y las culturas tradicionales, en esos movimientos que, pasito a pasito, y desde una escucha y un respeto inmensos estamos trabajando para que esas formas de vida que vinculaban de una forma tan real, tan directa y tan profunda los territorios con la cultura y con la vida no se pierdan del todo y puedan hacernos aprender quienes somos y cómo podemos vivir de manera más autónoma, más colaborativa, más enraizada y más lenta, mucho más lenta.

Porque, aunque pudiera parecer que, durante todo el año, los paisanos y paisanas que vivimos en las zonas rurales de la España vaciada vivimos en un letargo monótono y aburrido del que salimos cuando llegan los sábados, los puentes o el verano, cuando los pueblos se llenan de vida y el bullicio vuelve a las calles, nuestros pueblos están siempre vivos, y cada vez veo en más personas la necesidad de volver a habitar la tierra como lo hicieron nuestras antepasadas, de echar raíces profundas en el suelo que pisamos; con infinitas limitaciones, claro está, y con una realidad vinculada al mundo actual del que es imposible desprendernos, pero con la mirada puesta en la importancia de mantener un pie, al menos, en la tierra. Un ejemplo de ello es esta misma revista, o los grupos de personas que trabajan cada día para recuperar músicas, danzas, semillas, oficios, maneras de relacionarse con el entorno que están muy pero que muy lejos de las conexiones 5G, de las redes sociales digitales (no de las redes sociales los domingos en la plaza), muy lejos del teletrabajo y de las segundas residencias, que se resisten a pensar que es lo mismo pisar asfalto que pisar las veredas.

Porque vivir un lugar es, ineludiblemente, vivir con un lugar, lo otro es “pasar por allí”.

Y que vivan los pueblos vivos.

*Raigambre.*



# LA FRESNEDA EN EL RECUERDO



Recordad a vuestro pueblo,  
os lo pide la Fresneda,  
a sus hijas y a sus yernos,  
a sus hijos y a sus nueras.

¡Oh, que bonita que soy  
con mis cerros y mis valles!  
¡que pequeñita que soy!  
no tengo más que una calle.

¡Ay pobrecita de mi  
que me he quedado sin nadie!  
¿Qué tendré yo que pedir  
para poder consolarme?

Me he quedado aquí sola,  
que solitaria me encuentro,  
sin ríos ni carreteras,  
rodeada de siete pueblos.

Tengo el corazón partido  
porque así me lo partieron.  
Ayuntamiento en Sotillo,  
y por la Iglesia en Duruelo.

¿Por qué me llaman Fresneda  
si no tengo ningún fresno?  
como así me bautizaron  
así lo asumo y lo quiero.

¿Por qué los siete caminos  
que van a los siete pueblos?  
¿Por qué se me ha hecho importante  
el camino de Duruelo?

Quizá fue porque mis hijos  
allí amores tuvieron,  
como allí los encontraron,  
con sus amores se fueron.

También tengo otro camino,  
que guardo grandes recuerdos,  
caminito de Sotillo  
Sotillo, también te quiero.

Me has acogido siempre  
con cariño y con aprecio,  
allí estudiaron mis hijos,  
allí fueron al colegio.

Andando por el camino  
con sol, nevando y lloviendo  
y cruzar el Duratón  
por un puente tan estrecho.

Antes cuando llovía  
lloraba con mis aleros,  
porque caían las lágrimas  
desde las tejas al suelo.

Pero ahora cuando llueve  
estoy llorando por dentro,  
porque me faltan las tejas  
porque me faltan los techos.

Y ya, por si fuera poco,  
de la pena que yo tengo,  
se destruyen cinco casas  
desoladas por el fuego.

Y me quedan otras cinco  
con la Ermita y el granero,  
que todas están en ruina  
que todas se están hundiendo.

Y ya no me queda nada,  
yo ya no tengo remedio,  
no queda más que mi tierra  
con mis valles y mis cerros.

Y mirando para atrás  
a lo largo de los tiempos,  
yo nunca me olvidaré  
de todos los que aquí nacieron.

Sotillo te veo siempre,  
Duruelo verte no puedo,  
porque por mucho que miro  
te ocultas detrás de un cerro.

Tengo el corazón partido  
y yo lo sigo diciendo  
aunque me encuentre aquí sola  
a los dos igual os quiero.

Con muchísimo cariño  
a mi querida Fresneda,  
aquí fue donde yo nací  
aquí vi la luz primera.

JUANITO DE LA FRESNEDA



El dulzainero Juan del Val nos descubre otra de sus facetas. Allá donde ha ido y va con su música, observa todo lo que le rodea. Sensibilizado por el estado de ruina en el que se encuentra el pueblo donde nació, quiso dedicarle este poema, que puede escucharse de su propia voz, sobre la melodía “Si me esperas voy contigo” del trío de música improvisada *Najaal*, escanando este código QR.





# POESÍA Y ROPA VIEJA

TALLER Y EXPOSICIÓN DE CLAUDIA DE SANTOS – ARTE TEXTIL



Con esta doble propuesta queremos rendir homenaje a aquellas mujeres que hacían con toda naturalidad de la necesidad virtud. Y también con toda naturalidad trascendían lo meramente utilitario para bordar cordoncillos y patas de gallo sobre viejos talegos hechos de mil piezas. Ponemos el foco en el trabajo callado y oculto que la mujer realizaba en el hogar, administrando la economía familiar, reciclando y reutilizando materiales, una práctica que hoy en día se revisa y considera como una valiosa herramienta que promueve valores sociales y contribuye a la sostenibilidad de los entornos. Homenaje a mujeres que hacían durar las cosas

## ¡VA POR ELLAS!

La producción que sale de mi taller tiene un elemento evidente que da carácter a las obras: la reutilización de material textil.

Pero, además del suprarreciclado (en mi caso más cercano a la cultura campesina que al actual “upcycling”) existe otro elemento común entre tapices, traperas y bordados.... La memoria.

Memoria de manos que enhebran, que zurcen, que remiendan...

Memoria del olor y el color de las tardes de infancia.

Y memoria de los poetas que cantan la luz; de los poetas que traducen y ponen título a lo que veo y siento.

En mis obras hay memoria de la tierra, del misterio del color que la luz reaviva o destruye.

Y memoria de los momentos en los que caigo en la cuenta del privilegio de ver crecer el trigo en

los campos que un día fueron campos de batalla.

Memoria, en fin, de esos mágicos instantes en los que sientes que respiras con la tierra y ella lo hace contigo.

Por lo demás, en mis creaciones están tejidos el agradecimiento y el asombro. Agradecimiento a la vida, que me ha permitido llegar hasta aquí, y el asombro humilde de haber sido capaz de hacerlo.

En fin, que lo que aquí veis es el resultado de tejer emociones, memorias y un agradecimiento infinito a esta tierra tan desgarradoramente hermosa que nos acoge. Que nos acoge y nos conforma y en la que “seguirán los pájaros cantando” cuando ustedes y yo nos hayamos ido.

<https://www.claudiasantos.es/>



## EXPOSICIÓN

Del 6 al 20 de agosto en el Museo del Paloteo / INAUGURACIÓN martes 6 - 18.00 h.

Horario: del 6 al 9 y del 13 al 20 de 18:00 a 20:30h. Sábado 10, horario de Museo. Lunes y 15 de agosto cerrado.

En el TALLER se mostrará la similitud de procesos creativos entre el suprarreciclado y la creación poética. Hablaremos de poesía, de poetas, de paisajes interiores y aprenderemos varias técnicas que nos permitan la realización final, con ropa vieja, de una obra de arte textil inspirada por un poema.

**Tres sesiones de 90 minutos de duración. Los martes 6, 13 y 20 de agosto, de 11:30 a 13:00 h. en el Museo del Paloteo. INSCRIPCIÓN: 921 53 10 01 - [centrofolk@sanpedrodegaillos.com](mailto:centrofolk@sanpedrodegaillos.com)**

PROYECTO: DEL ROSA AL VIOLETA. Revisando la Tradición-II-  
contra la violencia de género y en favor de la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres





# LA INDUMENTARIA TRADICIONAL SEGOVIANA A TRAVÉS DE LAS MUÑECAS

## COLECCIÓN MILAGROS PASCUAL TOLEDANO

Más allá de su función principal como juguete, las muñecas sirvieron desde el siglo XVII como vehículo de difusión de la moda: Joan Dejean escribió que, en 1600, y en la corte francesa de Enrique IV, se crearon maniqués vestidos con las últimas tendencias para ser enviados a la italiana María de Médici, su prometida; ya en 1670, “como a la marquesa de Sévigné le preocupaba que su descripción del estilo parisino no fuera bastante clara para su hija, obligada a residir en la alejada Provenza por razón de su matrimonio, enviaba a esta sus muñecas para que pudiera disponer de una copia exacta de la elegancia de la capital”. Tales maniqués, fueron denominadas Pandora, nombre que acompañó también a las muñecas de moda del siglo XVIII, como las muñecas enviadas por la reina María Antonieta a sus hermanas y su madre, María Teresa de Austria, o las utilizadas por los comerciantes para ser enviadas a las tiendas para mostrar la moda imperante a las damas extranjeras -acontecimiento anual que se reflejó incluso en la prensa de la época-, llegando de esta forma a países como Inglaterra o España y quedando reflejadas en pinturas como **La fabricante de poupées**.

Vinculando las muñecas a la indumentaria tradicional, entre los datos históricos de nuestro país, se localizan noticias y reportajes de la década de 1930, aludiendo a la producción indus-

trial de muñecas de trapo vestidas con trajes regionales: si bien el proceso industrial se centraba en la fabricación del armazón y el troquelado de las distintas partes de la figura, era necesario el trabajo manual para concluir las diecisiete fases, donde se incluía el pintado de la cara o la confección de los trajes. De acuerdo a los datos aportados, sólo el cuarenta por ciento de la producción se quedaba en España, exportándose el resto, llegando a exponer incluso en ferias como la de Leipzig (Alemania) o Lyon (Francia). No obstante, y centrándonos en la tipología de modelos representados, lo más usual fue la identificación de un modelo con una provincia, de ahí la visión limitante respecto de la riqueza de la indumentaria de un determinado territorio, ya fuera comarcal o provincial.

Trasladándonos ahora a la exposición “La indumentaria tradicional segoviana a través de las muñecas. Colección Milagros Pascual Toledano”, esta reúne 20 muñecas y varias *piezas testigo* pertenecientes a esta artesana de la indumentaria y la joyería tradicional segoviana, nacida en Coca en 1947: “Con ellas quiero mostrar la riqueza de prendas y complementos que siguen conformando nuestra manera de vestir, reflejada no sólo en una abundante bibliografía y numerosas fuentes gráficas y pictóricas que he ido recopilando a lo largo de cuatro décadas, también en conjuntos

que he visto *al natural* en mi recorrido por los pueblos de la provincia”. Por ello, entre los ejemplares expuestos en San Pedro de Gaillos puede verse la primera muñeca que hizo en el 2018, una réplica del conjunto con el que se retrató a la niña Ángela Escobar en un exvoto pictórico de 1749 conservado en la ermita del Buztar de Carbonero el Mayor y que



La fabricante de poupées.  
d'Angelo Comte.  
Siglo XVIII.



Milagros Pascual Toledano  
con algunas muñecas de su colección



Exvoto pictórico 1749.  
Ermita del Bustar. 2000  
Benito Herrero y Esther  
Maganto. (Antes de su res-  
tauración).



Réplica sobre el exvoto pictó-  
rico de la ermita del Bustar.

por el momento, y a través de mis investigaciones, he considerado como el primer documento gráfico de la indumentaria tradicional segoviana, tal y como dejé plasmado en mi Tesis Doctoral (año 2004).

A este ejemplo se suman, entre otros, su visión sobre **Una churra en traje de fiesta yendo al baile**, grabado firmado por Manchón y publicado en el Museo Universal en 1869; la de una de las jóvenes que el padre Benito de Frutos retrató en Riaza en 1923 con motivo de la Fiesta del traje segoviano; o la de una *serrana* de Arcones, ataviada tal y como se visten las mujeres actualmente en los festejos del Carnaval y la Fiesta de la Vaquilla.

Para llevar a cabo este delicado trabajo, Milagros Pascual cuida exquisitamente todos los detalles.

Por un lado, las propias muñecas: unas, adquiridas en anticuario, y otras, ejemplares de colección -con su correspondiente sellado en la nuca-, presentando diferentes peinados, desde rodetes laterales o trenzas de distintos cabos, al moño de picaporte. Y por otro, la hechura a mano de las distintas prendas: camisas bordadas, enaguas, pololos y medias, para cubrir el cuerpo -hecho a base de guata forrada en algodón-, además de manteos de diferentes colores y cortes, jubones, delantales e incluso dengues o faltriqueras, a los que suma distintos tocados como monteras, mantillas de casco, pañuelos y marmotas, y una imprescindible joyería en la que distinguen el coral de los collares y gargantillas, junto a las cruces, medallas y relicarios de plata. Tal y como afirma, *el trabajo más complejo ha sido trabajar a escala, y hacer a mano los apóstoles de las monteras. Pero a lo largo de seis años lo que más valoro es que he disfrutado haciéndolo, y ahora espero que el público también disfrute al verlas en conjunto.*

La exposición se completa con algunas de las piezas testigo que Milagros conserva en su colección particular, caso de un delantal y cintería de seda de Coca, un jubón de Carbonero el Mayor o una faltriquera de Navalmanzano, de ahí que concluya: *Sólo conociendo las fuentes y las prendas que un día tuvieron uso real, es posible acercarnos a conjuntos acordes con la tradición.*

Esther Maganto



Réplicas

“Una churra en traje de fiesta yendo al baile”.  
Joven riazana fotografiada por B. de Frutos en 1923.



Fotografía de Laurent (1871)  
sobre el cuadro de A. García  
Mencia, “Un baile en la plaza del  
pueblo de Nieva”



Réplica sobre un per-  
sonaje del cuadro de  
A. García Mencia.

**Del 2 al 10 de agosto en el Museo del Paloteo / INAUGURACIÓN VIERNES 2 - 19.00 h.**  
Horario: Sábados 3 y 10 de 11:30 a 14:30 y de 16:30 a 19:30 h. / Del 4 al 9 de 18:00 a 20:30 h. Lunes cerrado



# XVIII FESTIVAL PLANETA FOLK

## DEL 7 AL 10 DE AGOSTO - SAN PEDRO DE GAÍLLOS



Planeta Folk nos llega con aires de Castilla y del Mediterráneo de la mano de formaciones musicales de diferentes territorios. Arrancará el miércoles 7 con una propuesta eminentemente segoviana, con dos referentes que ya forman parte de la historia de la música tradicional en nuestro país: Agapito Marazuela y el Nuevo Mester de Juglaría.

### INAUGURACIÓN

Presentación del libro **EL MESTER DE NUESTRA VIDA**: a las siete de la tarde junto a la iglesia románica, Enrique del Barrio y Esther Maganto presentarán acompañados de miembros del Nuevo Mester de Juglaría este “recorrido afectivo” por la trayectoria vital y profesional del grupo. El libro fue presentado por primera vez en la pasada edición de Folk Segovia.



### CONCIERTOS EN EL MUSEO

7- 8 y 9 de agosto - 22:30

**MIGUEL FRAILE “La Guitarra de Agapito Marazuela”** recital en el que se escuchará una guitarra entre lo clásico, lo flamenco y lo popular, en el que sonarán casi por vez primera las composiciones de Marazuela originales para este instrumento, además de obras de compositores contemporáneos de Agapito y adaptaciones de conocidas melodías de dulzaina. Interpretado por Miguel Fraile, guitarrista de Cuéllar, graduado en guitarra clásica, profesor del conservatorio de la Estrada (Pontevedra), con una larga trayectoria

como concertista e intérprete de músicas de raíz. El objetivo de este recital es el acercamiento a nuestro maestro del folklore, Agapito Marazuela, en su desconocida faceta de guitarrista, así como la puesta en valor del repertorio guitarrístico de principios del siglo XX.



**NOÈLIA LLORENS ‘TITANA’**: esta cantaora se



está convirtiendo en la heredera más descarada del canto tradicional valenciano que abandera desde una voz privilegiada y con un mensaje claramente feminista. Actualiza la música popular a la vez que respeta las estructuras musicales y recupera patrimonio. Tiene la voz, la fuerza y el carisma para

marcar un antes y un después en el mundo de la música tradicional. Una puesta en escena fresca donde fandangos, seguidillas, malagueñas, jotas, boleros, o canciones de cuna -de herencia familiar- pasan sus letras por el filtro del respeto y aprecio a los tiempos presentes, reivindicando el papel de la mujer a través de sus cantos recuperados y actualizados, que nos ofrecen un viaje por el presente arraigado al pasado. Su primer disco ‘Titana’ (2022), aplaudido por la crítica y el público, ha sido Premio del Público Carles Santos 2022, y nominado a los Premios Ovidi y a Carles Santos para mejor disco de música tradicional.

**TRIA - Música de raíz, contemporánea y analógica.** Tres músicos, con universos musicales muy diferentes unidos por el folk y las músicas tradi-



cionales de la península ibérica. Después de cinco años compartiendo desde la música de raíz, abrazan la necesidad de una creación conjunta. A esta creación se ha unido Sergio Martínez, para poner palabras a sus emociones, y de donde han brotado once canciones que hablan de sus valores, de maneras de hacer, de sentir, de reivindicar, de divertirse, de relacionarse, de pertenecer...

Este primer trabajo discográfico se ha publicado en la primavera de 2024. TRIA son Ángela Furquet, Esther Sánchez y Pedro Bartolomé.



### 1, 2... PROBANDO CON...

Repetimos experiencia con intención de favorecer un breve encuentro con los músicos que forman parte de la programación del Festival. El jueves 8 y el viernes 9 a las 20:00 abrimos puertas e invitamos a pasar a las pruebas de sonido que realizarán antes del concierto Titana y Tria

CONCIERTOS EN EL MUSEO DEL PALTEO		
	GENERAL	JOVEN MENORES DE 25 SENIOR MAYORES DE 65
<b>1 CONCIERTO:</b> 7, 8 y 9 de agosto	8 €	6 €
<b>ABONO 3 CONCIERTOS:</b> 7, 8 y 9 de agosto	20 €	16 €

### SÁBADO 10 DE AGOSTO

El día grande se inicia con la apertura del Mercado de Artesanos que desde las 11 a las 21 horas animará la Plaza Mayor y la Plaza del Agua, espacios que también compartirá con:

- **El taller de reciclaje artístico de Luci Castillo**, que cada año ofrece a niños y mayores una propuesta diferente y original en la que se crean piezas artísticas en las que se reutilizan diferentes materiales.

- **Del Rosa al Violeta, revisando la tradición ¡VA POR ELLAS!** punto de atención e información en colaboración con la Asociación Vecinal CALAMORRA. Es un espacio configurado desde el ámbito de la tradición, en el que se exponen publicaciones, revisan materiales y se realizan actividades en favor de la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres y contra la violencia de género.

Los aires del mediterráneo llenan el Planeta Folk a través de la música y también de la artesanía, el esparto, fibra milenaria mediterránea que abunda en nuestra geografía, de aspecto rudo pero flexible y versátil, ocupará buena parte de la jornada, con los siguientes talleres:

- **Taller 1: Escobillas de esparto.** Dos turnos: de 11:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00. Impartido por Carlos Fontales, divulgador, docente y maestro cestero, en el que cada participante hará una escobilla tradicional, de las que en La Mancha, Albacete, Murcia...se empleaban para limpiar chimeneas, encalar paredes, etc.



Para el correcto desarrollo y aprovechamiento solo se admitirá un máximo de **10 participantes por turno**, y una vez iniciado el taller no se permitirá la incorporación de nuevos participantes. *Actividad gratuita / a partir de 14 años / necesaria inscripción.*

- **Taller 2: Esparto titiritero.** 11:30 con La Tendía, (compañía de títeres que actuará por la tarde) Crudo y picado, pero sin tejer, en su estado natural y salvaje se trabajará para, a través de juegos, descubrir sus infinitas posibilidades. Crear un personaje que una vez terminado lo animaremos y por el camino haremos juegos y dinámicas teatrales que nos acercarán al acto escénico y la manipulación. La duración del taller será de dos horas aproximadamente. *Actividad gratuita / a partir de 4 años / niños entre 4 y 8 años acompañados por un adulto / máximo 20 participantes.*



## EL CIRCULO EN-CANTADO

Taller de tammorra (pandereta italiana)  
con Loredana Carannante.

De 12:00 a 14:00 - Museo del Paloteo.



En las sociedades rurales, el canto se convierte en una llamada a la comunidad: al círculo. En la tradición, el “cantor” reúne a la población y el círculo sigue vivo, con sus danzas, relaciones e historias marcadas por el ritmo mátrico de un tambor (tammorra). El “círculo cantado”, en el caso concreto de este taller, pretende ser una dimensión representativa de la vida colectiva ritualizada del pueblo de Campania, proponiendo un recorrido vocal por los mitos del culto mariano de Tammurrate que se convierten en el punto de partida de lo que determinará un juego entre las voces y que en el transcurso de la actividad se transformará en nuevas posibilidades de interpretación. Este taller es un acercamiento a las técnicas expresivas básicas de las canciones a partir del círculo, la escucha y la práctica. Práctica de las diferentes canciones en el tambor, idiomas, escansión métrica y florituras melódicas. *Actividad gratuita / plazas limitadas / necesaria inscripción*

## LA ISLA DE LAS COSAS PERDIDAS.

La Tendía (Murcia)

20:00 - Museo del Paloteo



Compañía creada en 2021 por Bárbara Vargas y David Terol que llega al Planeta Folk con un espectáculo de teatro de títeres y objetos que propone la utilización del esparto como material escénico. Un viaje a la memoria de las cosas perdidas para rescatar del olvido no solo el esparto, también canciones, objetos y recuerdos.

MEJOR ESPECTÁCULO INFANTIL y  
MEJOR ESPACIO SONORO 2023



## KALEIDOS

Cuentos y música de raíz- España - Italia

23:00 - Plaza Mayor



Loredana Carannante y Vanesa Muela, dos intérpretes, herederas de una vasta tradición, Daniele La Torre y Rodrigo Jarabo, un etnomusicólogo/músico y un guitarrista poliédrico, crean una experiencia de recuperación y fusión de las tradiciones, para encontrarse y hablarnos de un mediterráneo -y de un sur del mundo- que es ante todo contaminación cultural, encuentro y acogida, y que las distintas experiencias convergen en un camino de auténtica música e identidad. Lo que ocurre entonces es que un proyecto de música folclórica se convierte en un proyecto de recuperación e investigación de los códigos antiguos y de la contemporaneidad, un proyecto que quiere comunicar esperanza y ligereza gracias a la energía heredada de estas tradiciones: de los ritmos hipnóticos de la taranta, de las melodías místicas y de las múltiples variaciones de los cantos de tambor.

# HERMANAMIENTO DE FESTIVALES

## Tejiendo lazos

Planeta folk cumple este año dieciocho ediciones, una mayoría de edad que se ve reforzada gracias a los lazos creados con otros festivales y que nos permiten una mayor proyección.



En julio de 2023 Cristina Ortiz, directora de **Folk Segovia**, festival referente de la música folk en España que acaba de celebrar sus cuarenta años de historia, nos invitó a presentar el cartel de la decimoséptima edición de nuestro festival en el espacio “Conversaciones con... José Miguel López” periodista musical que fue director de *Discópolis* (Radio 3) durante más de tres décadas.

Alicia Baltasar y Paco Morales, organizadores del **FolkFest Región de Murcia**, en su cuarta edición nos propusieron formar parte de la mesa redonda “La música folk en los medios de comunicación”. Fue un coloquio moderado por la periodista y musicóloga Yolanda Criado, directora y presentadora de *La Riproposta* (Radio Clásica RNE) en el que compartimos mesa con: Miguel Tébar Almansa, crítico musical y programador cultural, director del festival Jewish Lorca (Murcia); Antonio Caba Morón técnico de cultura y director del festival Parapandafolk Íllora (Granada); y Juan Antonio García Cortés, músico y programador cultural (Murcia).



La noche del viernes 26 de julio participamos en el *Hermanamiento de Festivales ParapandaFolk & Planeta Folk*, se trata el decimosexto que el festi-



val granadino propone dentro de su programación. Este Hermanamiento se afianzará el 2025 en San Pedro de Gaiños en el marco de nuestra decimonovena edición.

Una de las muchas singularidades del Parapanda es su variado y nutrido programa de actividades paralelas, donde se enmarca el **VII Foro Folk “Ismael Peña” de Patrimonio Cultural Inmaterial Música, Danza y Tradición Oral**. La mañana del domingo 28 de julio presentamos en este foro la comunicación *Centro de Interpretación del Folklore de San Pedro de Gaiños, Segovia*, y por la tarde en el espacio **Semillero Folki**, uno de los talleres del programa educativo del Museo del Paloteo.

“Diálogo, paz y justicia” es el lema de esta edición, porque el activismo social distingue también al ParapandaFolk que este año celebra la 33 edición, reuniendo a grupos destacados del panorama de la música folk como **Korrontzi, Casapalma, Solea Morente, 6 riales, Las Lloronas, Ursaria** y **Juan José Robles**.

Su trayectoria de más de tres décadas lo convierte en uno de los veteranos y también en uno de los más destacados, razón por la que ha merecido varios reconocimientos, como el Premio Europeo de Folklore “Agapito Marazuela” en 2015, convocado por la Ronda Segoviana.

Agradecemos a Antonio Caba Morón, director del ParapandaFolk esta invitación, siempre es una alegría estrechar lazos y más aún, cuando ya de inicio nos unen los nombres de dos de nuestros más ilustres segovianos, Marazuela e Ismael, maestros del folklore.



## TRENZANDO MEMORIA ¡VA POR ELAS!

*La sombrera segoviana es parecida en su forma a las gorras de las provincias de Salamanca y Avila, donde el ala se estrecha en la parte de la nuca dejando una escotadura para facilitar el encaje del moño femenino y que normalmente se ponía con un pañuelo debajo para empapar el sudor.*

Tejiendo materias vegetales que estaban a su alcance nuestros más primitivos antepasados fueron cubriendo las necesidades tanto en el ámbito doméstico como en el agrícola y ganadero.

Castaño y avellano en el norte de la península ibérica; paja, mimbre y enea en el centro; caña y esparto en el sur y el levante. Materiales característicos de cada territorio que combinados con la técnica de tejido adecuada determinaban por su mayor o menor resistencia el uso final al que sería destinado.

Mayoritariamente han sido hombres los que ejercían el oficio de cesterero, pero en un principio fue la mujer la que elaborara los cestos necesarios para el hogar. Aunque tal y como apuntaba Consolación González Casarrubios en su artículo *La paja de centeno*<sup>1</sup> “También en otros tiempos, no muy lejanos, en Ayllón había algunos cesteros que trabajaban el mimbre y con él hacían cestos para las faenas agrícolas, transporte. Hoy día aún queda una cestera, Amparo Martínez. Esta mujer realiza cestos de paja de centeno y hace ya unos años también trabajaba con paja de trigo, materia que ha abandonado en la actualidad. Esta cestera comenzó a trabajar hace unos veinticinco años como medio de vida para subsistir. Actualmente sigue trabajando ayudada por su hija y sigue siendo éste su medio de vida.”

En la provincia de Segovia predomina el cultivo de cereal y en consecuencia son la paja de trigo y de centeno, especialmente la de este último en tiempos denostado, la empleada para hacer cestas, cestillos, costureros... y también sombreras.

No es la primera vez que el centeno ocupa en mayor o menor medida las páginas de Lazos. El verano de 2008, en el número 20, una breve reseña del acto que en junio había tenido lugar en el

Palacio de Congresos de Madrid, se trataba del proyecto Universidad Rural Paulo Freire (URPF), al que asistieron Juana Quintana, Julia González, Juana Sanz y Andrea Llorente desde San Pedro de Gáillos llevando con ellas sus cestillos y sombreras hechos con paja de centeno. Habían sido invitadas por María del Mar Martín, coordinadora y presidenta del URPF, proyecto que surge ante la necesidad de buscar “entre otras cosas, la sostenibilidad ecológica, el respeto a la identidad y a la diversidad, la economía al servicio de las personas y de los pueblos... En definitiva, la creación de modelos de desarrollo que permitan que los habitantes puedan seguir viviendo en sus municipios y que otros también puedan hacerlo.”<sup>2</sup>

En otoño (nº 21) llevamos a portada una sombrera y en la página 6 el anuncio “Talleres de otoño: Trabajos con paja de centeno. Taller de artesanía impartido por mujeres expertas conocedoras de esta antigua tradición, elaboración de sombreras con paja de centeno.” Estas mujeres eran de nuevo Julia González, Andrea Llorente, Juana Sanz y Juana Quintana que transmitieron sus saberes a participantes que acudieron desde diferentes puntos de la provincia.

En el otoño de 2010 (nº 29), recuperamos lo que Pedro Luis Siguero decía sobre el centeno, en el trabajo que años antes había dedicado a los Usos tradicionales de las plantas

*El Centeno (Secale cereale L.)*

*Mi abuela Anastasia Benito, tejía “sombreras” y cestos con su paja, y de ella aprendimos a “hacer carneja”. En San Pedro de Gáillos todavía hay bastantes señoras que saben trenzar paja de centeno. Es una pena que en los cursillos de cestería que imparten los monitores de la Diputación Provincial de Segovia solo se utilice mimbre y ratán y se haya*

<sup>1</sup> Narria: Estudios de artes y costumbres populares -1977

<sup>2</sup> <https://universidadruralsr.org/universidad-rural-paulo-freire/>



*dejado de lado esta técnica que con el material más barato y fácil de conseguir que existe, la paja, consigue unos resultados de gran valor decorativo. Se hace muy buen trenzado también en El Arenal (Orejana). Sería interesante que algún labrador del pueblo cultivase y recolectase algo de centeno autóctono, ya que las variedades más extendidas actualmente son de origen israelí y tiene una paja más leñosa y de peor calidad para trenzar.*

La Cesta de paja de centeno cedida al Museo del Paloteo por Casimira Quintana fue la imagen de la portada el verano de 2012 (nº 36) y en páginas interiores la foto de Anastasia Benito con sombrero haciendo ganchillo (autor C. Porro), y la de Casimira Quintana, Julia González, Andrea Llo-

rente, Juana Quintana y Juana Sanz en la VI edición de Planeta Folk (2011) durante la muestra de trabajos con paja de centeno.

Ferias, exposiciones y medios de comunicación también han puesto el foco en este arte popular del que, lamentablemente, cada vez quedan menos mujeres de las que podamos aprender.

Sensibilizadas con la situación, Paloma Gómez y Use García han movilizado a un grupo de mujeres de San Pedro de Gaiillos para que esta artesanía tan segoviana no se pierda. De la mano de las hermanas Juana y Pilar Sanz aprenden y transmiten el preparado de las pajas (cortar de nudo a nudo, agrupar según el grosor...) y los diferentes tipos de trenzado.



Corrillo de mujeres de San Pedro de Gaiillos haciendo sombreras, años noventa S. xx



Corrillo de mujeres de San Pedro de Gaiillos haciendo sombreras, verano de 2024.

En San Pedro de Gaiillos, desde siempre se ha utilizado la paja de centeno para muchas cosas, atar los haces cuando se segaba el trigo, chamuscar el cerdo de la matanza, poner las morcillas encima de las pajas cuando se sacaban de la caldera recién cocidas... También se hacían sombreras, estas las llevaban las mujeres al campo en el verano para protegerse del sol. Era algo cotidiano verlas hacer *carnejas* (trenzados), sentadas en los corrillos y darles distintas formas cuando las cosían. Esto lo vivimos en nuestra infancia, pero en las primeras ediciones del Planeta Folk, las señoras del pueblo que todavía recordaban como se hacían los trenzados, enseñaron la técnica a quienes mostraron interés. Fueron muchas personas las que entonces tomaron contacto con las *carnejas* y las que no tuvieron oportunidad, días después se acercaron a estas mujeres que no dudaron, porque disfrutaban con ello, en mostrar como se hacía. A primeros de este año en una reunión de la Asociación Vecinal Calamorra (AVC) surgió la idea de aprender a trabajar la técnica de las sombreras de paja de centeno y para no dilatarlo en el tiempo se decidió llevarlo a cabo libremente por las personas que aún lo recordaban, no se podía dejar pasar este momento, ya que se notó que había bastante interés...

Use García y Paloma González



# XXXIII TRADICIONAL ENCUENTRO DE DANZA Y PALOTEO

Cita con la danza tradicional en la que participan las agrupaciones de Ayllón y de San Pedro de Gáillos.

31 de agosto 19:30 - Plaza Mayor de San Pedro de Gáillos



Grupo de Danzas de Ayllón

Hace casi treinta años la Villa de Ayllón presumía de tener uno de los grupos de danzas más numerosos y activos de la provincia de Segovia, con más de cuarenta participantes de todas las edades y además con escuela de música que acompañaba al grupo. En el año 2014, tras casi tres décadas, retoma la actividad iniciando una nueva andadura y constituyéndose como Asociación en 2019. Actualmente el grupo cuenta con más de un centenar de socios y setenta y cinco danzantes, todos residentes en la comarca y con un amplio rango de edad.

Esther Rueda y Myriam Guijarro son las encargadas de la enseñanza y responsables de la actividad del grupo. En la parte musical cuentan con el Grupo de Dulzaineros “El Picozo”, y reciente-

mente se ha creado la Rondalla “La Rozalla” con componentes de otras agrupaciones musicales de la comarca. El grupo mantiene una intensa actividad participando en fiestas y festivales, una labor reconocida en la sexta y séptima edición del Certamen Emperador Teodosio celebradas en el Teatro Juan Bravo en 2019 y 2021 en las que resultaron ganadores, asistiendo como invitados de honor en 2022.

El grupo de San Pedro se encontrará con esta agrupación segoviana a la que le unen raíces y también el entusiasmo por la danza y la música tradicional que contagiaron al público que un año más llenará la Plaza Mayor animada por la celebración de las fiestas en honor de Nuestra Señora.



Músicos del Grupo de Danzas de San Pedro de Gáillos





# AULAS DE MÚSICA TRADICIONAL

EL CURSO 2024-2025 COMENZARÁ CON UN INTENSIVO DE  
INICIACIÓN A CANTARES Y PERCUSIONES  
18 y 25 de septiembre, y el miércoles 2 de octubre



Baile de Rueda - abril 2024

Tras la buena acogida el pasado curso del **Aula de Cantares y Percusiones**, impartido por Esther Sánchez y Jesús Suárez, queremos dar continuidad y al mismo tiempo facilitar la incorporación de personas interesadas en el aprendizaje de las diferentes técnicas en los toques de pandereta, pandero, almirez, vieiras, cucharas y nuevos cantares llenos de vida.

Para ello el próximo curso empezaremos con un intensivo de iniciación, durante tres miércoles consecutivos de 18:45 a 20:45. Impartido por Jesús Suárez, se hablará de técnica y manejo de estos instrumentos y se aprenderán los ritmos básicos para poder sumar nuevos alumnos al segundo año de Cantares y Percusiones, que empezará oficialmente el miércoles 9 de octubre a las

18:45 y que al igual que el pasado curso tendrá una frecuencia quincenal.

La primera semana de octubre Carlos y César de Miguel comenzarán también las clases de **Dulzaina y Tamboril**, que se imparten semanalmente los jueves.

Otra de las actividades formativas de las Aulas con carácter festivo, es el tradicional **Baile de Rueda** que tendrá lugar el último domingo de abril.

Las clases finalizan con las habituales muestras, en Villafranca del Condado (ayuntamiento colaborador desde 2012) y en San Pedro de Gáillos, dos oportunidades para disfrutar del rico repertorio de música tradicional que han aprendido durante el curso.

La actividad de las Aulas de Música Tradicional se enmarca en el ámbito de la dinamización y divulgación cultural, no está acogida a regulación académica.



Muestras fin de curso - junio 2024

# TERRAZA EL PATIO



## BAR LLORENTE

Tel. 921 53 10 86  
40289 SAN PEDRO DE GAILLOS  
(Segovia)



Hotel Rural El Labrador  
Web: [hotelryruralel Labrador.com](http://hotelryruralel Labrador.com)  
Tel: 640 67 26 01  
Email: [hotelryruralel Labrador@hotmail.com](mailto:hotelryruralel Labrador@hotmail.com)



Museo del Paloteo  
Centro de Interpretación del Folklore



# Hornos Castro

Horno de Asar para encargos  
(cordero, cochinito y pollo)  
Productos de matanza artesanos  
Especialidad en chuletones de buey,  
ternera y cordero



Embutidos Los Sanpedros S.L.  
Ctra. de San Pedro de Gaillos a Aldealcorvo s/n  
40389-San Pedro de Gaillos - Segovia  
Tfnos: 921 063 898 / 660 619 031



INSTITUTO  
DE LA  
CULTURA  
TRADICIONAL  
SEGOVIANA

MANUEL GONZÁLEZ HERRERO

Diputación  
de Segovia

# AULAS DE MÚSICA TRADICIONAL

## DULZAINA Y TAMBORIL

Clases semanales  
comienzo jueves 3 de octubre

## CANTARES Y PERCUSIONES

Clases quincenales  
comienzan el miércoles 9 de octubre



## INTENSIVO DE INICIACIÓN CANTARES Y PERCUSIONES

3 clases  
MIÉRCOLES  
18 y 25 de septiembre  
y  
2 de octubre



Colabora:



Diputación  
de Segovia

Ayuntamiento de  
CONDADO DE CASTILNOVO

INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES

921 531001 [centrofolk@sanpedrodegaillos.com](mailto:centrofolk@sanpedrodegaillos.com)



Desde 2003 promocionando nuestro folklore